



föderaler öffentlicher dienst

**VOLKSGESUNDHEIT,  
SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE  
UND UMWELT**

# Chemikalien: lesen sie das Etikett, es schützt Sie!

Reinigungs- und Waschmittel, Chlorwasser, Fleckenputzmittel und Abflussreiniger, Tinte, Klebstoff, Farben, Schmieröl... diese sehr praktischen Produkte müssen stets mit Vorsicht verwendet werden, denn einige unter ihnen stellen aufgrund der enthaltenen Chemikalien eine Gefahr dar.

Bei ihrem Gebrauch ist somit größte Vorsicht geboten.

Dank ihres Kennzeichnungsetiketts können Sie diese Produkte jedoch erkennen, die damit verbundenen Gefahren einstufen und sich dagegen schützen.

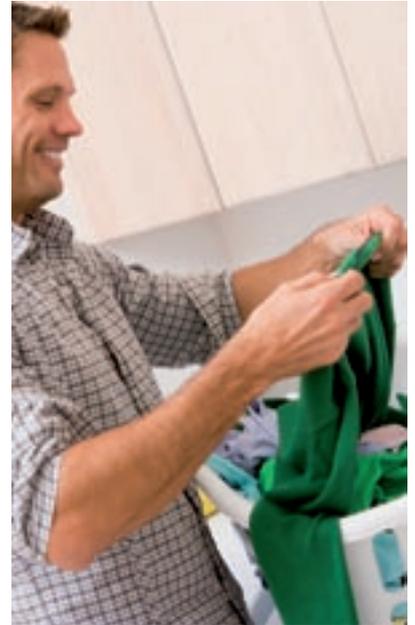


## Neue Vorschriften in Europa und der ganzen Welt, neue Kennzeichnungsetiketten in Belgien

Auf UN-Ebene wurde zur einheitlichen Bewertung und Kennzeichnung von gefährlichen Chemikalien ein neues System unter der Bezeichnung GHS (Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals) zur Einstufung und Kennzeichnung von chemischen Produkten entwickelt. Die Schaffung eines einheitlichen Systems ist vom Gedanken her nicht neu, sondern wurde erstmals während der Konferenz zur nachhaltigen Entwicklung in Rio de Janeiro im Jahr 1992 erörtert. Die Europäische Union hat das System im Rahmen der GHS-Verordnung (Einstufung, Kennzeichnung und Verpackung) übernommen, die im Januar 2009 in Kraft getreten ist.

### Was ändert sich?

Die Hersteller und Importeure müssen Anpassungen bei der Einstufungs-, Kennzeichnungs- und Verpackungsart der Produkte vornehmen. Um Ihren Schutz zu verbessern, wurden bestimmte Gefahrenkriterien weiter verschärft. Die Symbole auf orangefarbenem Grund, die Ihnen geläufig sind, werden durch neun Piktogramme ersetzt, die für ganz Europa und einen Großteil der Länder weltweit vereinheitlicht wurden. Die bisherigen Kennzeichnungsetiketten auf den Produkten sind zwar noch bis Juni 2015 gültig, werden jedoch allmählich durch die neuen Kennzeichnungshinweise ersetzt. Während bis Juni 2017 chemische Produkte mit den bisherigen Kennzeichnungen gelagert werden dürfen, sollten nach diesem Datum nur noch Produkte mit den neuen Etiketten im Handel erhältlich sein.



### Chemische „Produkte“ - Stoffe und Gemische

Bei den Chemieprodukten, die Sie im täglichen Gebrauch verwenden, handelt es sich im Allgemeinen um Gemische („Zubereitungen“ nach der bisherigen Sprachregelung), die sich aus Stoffen (chemischen Elementen und deren Verbindungen) zusammensetzen.

### Ein Gemisch gilt als „gefährlich“

wenn es eine bestimmte Menge an Stoffen enthält, die als gefährlich eingestuft werden.

→ Im Gegensatz zur bisherigen Regelung sieht die neue Verordnung jedoch strengere Grenzwerte vor. Es reichen fortan geringere Mengen gefährlicher Stoffe, um ein Gemisch als gefährlich einzustufen.



### Es gibt drei Arten von Gefahren

- physikalischen Gefahren (infolge von Explosionen oder Feuer)
- Gefahren für die Gesundheit
- Gefahren für die Umwelt

### ... die jeweils in „Gefahrenklassen“ unterteilt sind:

Die Gefahrenklassen weisen die Gefahren im Detail aus und legen die gefährliche Wirkung von Stoffen, Flüssigkeiten, Gasen... fest. Je nach Schwere der Gefahr werden die Gefahrenklassen jeweils in Gefahrenkategorien untergliedert.

→ Die neue Verordnung definiert eindeutig mehr Gefahren als früher, wobei zwischen Gefahren für die Gesundheit (am häufigsten), den physikalischen Gefahren und den neuen Umweltgefahren unterschieden wird.



### Der Hersteller oder Importeur eines Gemischs ist verpflichtet,

- das Gemisch in Labortests oder durch Berechnungen einzustufen
- es einer oder mehreren Gefahrenklassen zuzuordnen
- es gemäß genau festgelegter Bestimmungen zu kennzeichnen
- einen Sicherheitsverschluss für Kinder oder eine besondere Verpackung vorzusehen, auf der bei hochgefährlichen Gemischen, die dem allgemeinen Gebrauch dienen, die Gefahr zu ertasten ist
- für den belgischen Markt: die Giftzentren über das Gemisch zu informieren.

## Piktogramme für Gefahrenklassen

Die Kategorien der einzelnen Gefahrenklassen werden hier nicht aufgeführt. Die vollständige Liste der Gefahrenhinweise finden Sie auf [www.health.belgium.be](http://www.health.belgium.be)

BISHERIGE	NEUE	GEFAHRENKLASSEN
		<b>Gesundheitsgefahren:</b> akute Toxizität
		<b>Gesundheitsgefahren:</b> Keimzellmutagenität, Karzinogenität, Reproduktionstoxizität, spezifische Zielorgan-Toxizität - einmalige Exposition - wiederholte Exposition, Sensibilisierung der Atemwege, Lebensgefahr bei Einatmung
		<b>Gesundheitsgefahren:</b> Ätzwirkung auf die Haut, schwere Augenschädigung
		<b>Physikalische Gefahren:</b> gegenüber Metallen korrosive Stoffe
		<b>Gesundheitsgefahren:</b> Ätzwirkung auf der Haut, schwere Augenschädigung <b>Physikalische Gefahren:</b> gegenüber Metallen korrosive Stoffe
		<b>Gesundheitsgefahren:</b> akute Toxizität
		<b>Gesundheitsgefahren:</b> akute Toxizität, Hautreizung, Augenreizung, Zielorgan-Toxizität - einmalige Exposition, Sensibilisierung der Haut
		<b>Gesundheitsgefahren:</b> Keimzellmutagenität, Karzinogenität, Reproduktionstoxizität, spezifische Zielorgan-Toxizität - einmalige Exposition - wiederholte Exposition, Sensibilisierung der Atemwege, Gefahr bei Einatmung
		<b>Physikalische Gefahren:</b> explosive Stoffe und Erzeugnisse mit Explosivstoff, selbstzersetzliche Stoffe, organische Peroxide
		<b>Physikalische Gefahren:</b> entzündbare Gase, entzündbare Aerosole, entzündbare Flüssigkeiten, entzündbare Feststoffe, selbstentzündliche (pyrophore) Flüssigkeiten, selbstentzündliche (pyrophore) Feststoffe, Stoffe, die in Berührung mit Wasser entzündbare Gase entwickeln, selbstzersetzliche Stoffe, selbsterhitzungsfähige Stoffe, organische Peroxide
		<b>Physikalische Gefahren:</b> entzündbare Gase, entzündbare Aerosole, entzündbare Flüssigkeiten, entzündbare Feststoffe, selbstentzündliche (pyrophore) Flüssigkeiten, selbstentzündliche (pyrophore) Feststoffe, Stoffe, die in Berührung mit Wasser entzündbare Gase entwickeln, selbstzersetzliche Stoffe, selbsterhitzungsfähige Stoffe, organische Peroxide
		<b>Physikalische Gefahren:</b> oxidierende Gase, oxidierende Flüssigkeiten, oxidierende Feststoffe
		<b>Physikalische Gefahren:</b> Gas unter Druck
		<b>Umweltgefahren:</b> gewässergefährdend

## Glossar

**Selbsterhitzungsfähig:** kann sich in Verbindung mit Luft und ohne Energiezufuhr spontan selbst erhitzen.

**Selbstentzündlich:** thermisch instabil, neigt zu starker exothermer Zersetzung.

**Karzinogenität:** kann Krebs erzeugen.

**Oxidationsmittel:** kann den Brand entzündbarer Produkte verstärken.

**Ätzung:** kann bei Berührung Verätzungen der Haut oder Schleimhäute verursachen.

**Reizung:** kann bei direkter, längerer oder wiederholter Berührung Haut- oder Augenentzündungen hervorrufen.

**Keimzellmutagenität:** kann vererbare genetische Veränderungen [auf der DNA (DNS) oder den Chromosomen] bei exponierten Personen verursachen.

**Organische Peroxide:** thermisch instabile Stoffe, die einer selbstbeschleunigenden, exothermen Zersetzung unterliegen können.

**Pyrophor:** kann sich spontan in Berührung mit Luft entzünden.

**Sensibilisierung der Atemwege:** kann bei Einatmen von bereits sehr kleinen Mengen Allergien (z. B. asthmaartige Symptome) verursachen.

**Sensibilisierung der Haut:** kann bei Berührung von bereits sehr kleinen Mengen Allergien (z. B. Ekzeme) verursachen.

**Toxizität:** alle schädlichen Wirkungen, die ein Gemisch durch Einatmen, Verschlucken oder Hautberührung verursachen kann.

**akute Toxizität:** Toxizität bei einmaliger Exposition hoher Intensität, etwa bei Unfällen.

**Reproduktionstoxizität:** kann die Fruchtbarkeit von Mann oder Frau beeinträchtigen oder nicht vererbare schädigende Wirkungen auf ihre Kinder haben.

## WICHTIGE HINWEISE ZU ETIKETTEN

Lesen Sie das Kennzeichnungsetikett vollständig durch - vor allem auch das Kleingedruckte!

Beachten Sie besonders die Vorsichtsmaßnahmen und befolgen Sie diese!

Informieren Sie sich umfassend über alle Risiken, indem Sie die Gefahrenhinweise aufmerksam lesen. Lediglich die schwersten Gefahrenkategorien werden durch ein Piktogramm hervorgehoben.

Ist kein Gefahrenpiktogramm vorhanden, heißt das nicht, dass das Produkt ungefährlich ist. Die möglichen Risiken werden immer auf dem Kennzeichnungsetikett aufgeführt!

Im Zweifelsfall sollten Sie sich direkt an den Verantwortlichen wenden, der das Produkt in Umlauf gebracht hat. Eine entsprechende Telefonnummer muss auf dem Kennzeichnungsetikett angegeben sein.



# Kennzeichnung gefährlicher Produkte: ein Beispiel

**Kontaktinformationen des Verantwortlichen, der das Produkt auf dem europäischen Markt in Umlauf gebracht hat (Hersteller, Importeur, Nachgeschaltete Anwender oder Händler)**

**② Gefahrenhinweis(e) (einer oder mehrere)**

**Warnhinweis**

**Handelsname des Produkts**

Company Logo

Company Name, Address, Telephone number.

## XY 232

# with 10% Toluene

contains: phenol CAS: 108-95-2, 4-tert-butylphenol CAS: 98-54-4, toluene CAS: 108-88-3

**UN 3286**

Lot/QS-No: **109765**    Nett: 180 kg

Drum/Bag-No: 789    Product-No: S1455200    Exp: 15.04.2012

**DE Gefahrenhinweise/Sicherheitshinweise** konsultieren Sie das SDS für weitere Informationen

Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. Kann bei Verschlucken und Eindringen in die Atemwege tödlich sein. Giftig bei Hautkontakt. Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. Kann vermütlich genetische Defekte verursachen. Kann vermütlich die Fruchtbarkeit beeinträchtigen oder das Kind im Mutterleib schädigen. Kann die Organe schädigen bei längerer oder wiederholter Exposition. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Sehr giftig für Wasserorganismen mit langfristiger Wirkung.

Von Hitze/Funken/offener Flamme/heißen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen. Vor Gebrauch besondere Anweisungen einholen. Dampf nicht einatmen. Schutzhandschuhe/ Schutzkleidung/ Augenschutz/ Gesichtsschutz tragen. BEI VERSCHLÜCKEN: Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen. KEIN Erbrechen herbeiführen. BEI KONTAKT MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle verschmutzten, gefährlichen Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.

**NI Gevaarandauidingen, Veiligheidsaanbevelingen.** raadpleeg het SDS voor aanvullende informatie

Licht ontvlambare vloeistof en damp. Kan dodelijk zijn as de stof bij inslikken in de luchtwegen terugkomt. Giftig bij contact met de huid. Veroorzaakt ernstige brandwonden en oogletsel. Verdacht van het veroorzaken van genetische schade. Wordt ervan verdacht de vruchtbaarheid of het ongeboren kind te schaden. Kan schade aan organen veroorzaken bij langdurige of herhaalde blootstelling. Kan slapenghe of duizeligheid veroorzaken.

Zeer giftig voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen.

Verwijderd houden van warmte/vonken/open vuur/hete oppervlakken. Niet roken. Alvorens te gebruiken de speciale aanwijzingen raadplegen. Dampf niet inademen. Beschermende handschoenen/ beschermende kleding/ oogbescherming/ gelastsbescherming dragen. NA INSLIKKEN: Onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM of een arts raadplegen. GEEN braken opwekken. BIJ KONTAKT MET DE HUID (of he haar): verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken — huid met water afspolien/afdouchen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspolien met water gedurende een aantal minuten; contactlinsen verwijderen, indien mogelijk; blijven spolien.

**FR Mentions de danger, Conseils de prudence** consultez la SDS pour des informations supplémentaires

Liquide et vapeurs très inflammables. Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires. Toxique par contact cutané. Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves. Susceptible d'induire des anomalies génétiques. Susceptible de nuire à la fertilité ou au foetus. Risque présumé d'effets graves pour les organes à la suite d'expositions répétées ou d'une exposition prolongée. Peut provoquer somnolence ou vertiges. Très toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.

Tenir à l'écart de la chaleur/des étincelles/des flammes/vues/des surfaces chaudes. Ne pas fumer. Se procurer les instructions avant l'utilisation. Ne pas respirer les vapeurs. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS D'INGESTION: Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin. NE PAS faire vomir. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): enlever immédiatement les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau/se doucher. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.

**Name der enthaltenen gefährlichen Chemikalie, die aus dem Produkt ein als gefährlich eingestuftes Gemisch macht**

**Sonstige rechtliche Hinweise wie Gewicht usw.**

**③ Vorsichtsmaßnahme(n)**

**① Gefahrenpiktogramme (eines oder mehrere)**

## Die drei Schlüsselemente auf dem Etikett

### ① Piktogramme

Anhand der Piktogramme erkennen Sie die Hauptgefahren eines Produkts. Die Symbole auf orangefarbenem Grund, die nach den bisherigen Rechtsvorschriften Anwendung fanden, werden durch neue Piktogramme auf weißem Hintergrund mit roten Rändern ersetzt. Anstatt von Gefahrenhinweisen wie „giftig“, „gesundheitsschädlich“ oder „ätzend“ wird auf dem Etikett mit einfacheren Warnhinweisen wie „Gefahr“ oder „Vorsicht“ auf die Risiken hingewiesen.



### ② Gefahrenhinweise

Diese Hinweise zeigen die Schwere von Gefahren auf (zum Beispiel: giftig, sehr giftig oder gesundheitsschädlich) und deren Auswirkungen (zum Beispiel nach Art der Exposition: durch Verschlucken, bei Berührung mit der Haut, durch Einatmung).

### ③ Vorsichtsmaßnahmen

Es handelt sich hierbei um wichtige Ratschläge zum Schutz Ihrer Gesundheit und zum Schutz der Umwelt. Sie enthalten unter anderem Hinweise darauf, wie beim Gebrauch eines Produkts die Risiken auf ein Mindestmaß verringert werden können. Zum Beispiel: durch Lüften der Räumlichkeiten oder das Tragen von Handschuhen, Kleidung, Brillen, Helmen ... zu Ihrem Schutz!



## Sie benutzen gefährliche Chemikalien?

### Schützen Sie sich

- Bewahren Sie die chemischen Produkte außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Tragen Sie Kleidung, die für Ihre Tätigkeiten angemessen ist. Sehen Sie spezielle Kleidung für gefährliche Arbeiten vor.
- Waschen Sie die Kleidung unmittelbar nach dem Gebrauch.
- Rauchen Sie nicht. Nehmen Sie keine Nahrung zu sich.
- Verwenden Sie die Produkte nach Möglichkeit im Freien oder in gut belüfteten Räumen.
- Andernfalls sollten Sie regelmäßig Pausen einplanen.
- Benutzen Sie ein Produkt nur für die vom Hersteller vorgesehenen Zwecke.

### Sichere Lagerung und Entsorgung

- Bewahren Sie die chemischen Produkte nicht in der Nähe von Nahrungsmitteln und Getränken, auch nicht für Tiere, auf.
- Lagern Sie die Produkte nach Gefahrenklassen in einem trockenen und gut belüfteten Raum.
- Füllen Sie ein Produkt nicht in einen Behälter um, der für ein anderes Produkt bestimmt war.
- Prüfen Sie, ob die Verpackung mit den Haushaltsabfällen entsorgt werden kann oder ob sie in eine Wertstoffsammlung oder einen Containerpark gebracht werden muss.

### Bei Vergiftung

- Bringen Sie den Verunfallten nicht zum Erbrechen.
- Bei Spritzern in den Augen oder auf der Haut spülen Sie ausgiebig mit klarem Wasser.

- Ziehen Sie die kontaminierte Kleidung und die kontaminierten Schuhe aus.
- Bei Unfall durch Einatmen sollten Sie den Verunfallten an die frische Luft bringen und ihn ruhigstellen.
- Bitte halten Sie das Etikett für den Notarzt bereit.
- **Rufen Sie das Giftzentrum an unter: 070/245 245** (kostenloser Anruf).



## FOD Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt

Generaldirektion Umwelt  
Dienst Risikomanagement  
Eurostation II

Victor Hortaplatz, 40 Briefkasten 10 - 1060 Brüssel  
Tel: +32 (0)2 524 96 78 • Contact Center: +32 (0)2 524 97 97

Die vollständige Verordnung zur Einstufung, Kennzeichnung und Verpackung von gefährlichen Produkten finden Sie auf:  
[www.health.belgium.be](http://www.health.belgium.be)